

国学经典书系

中华传统文化经典注音全本

(第二辑)

诗经

二

邓启铜 注释
殷光熹 审读



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS



第二辑

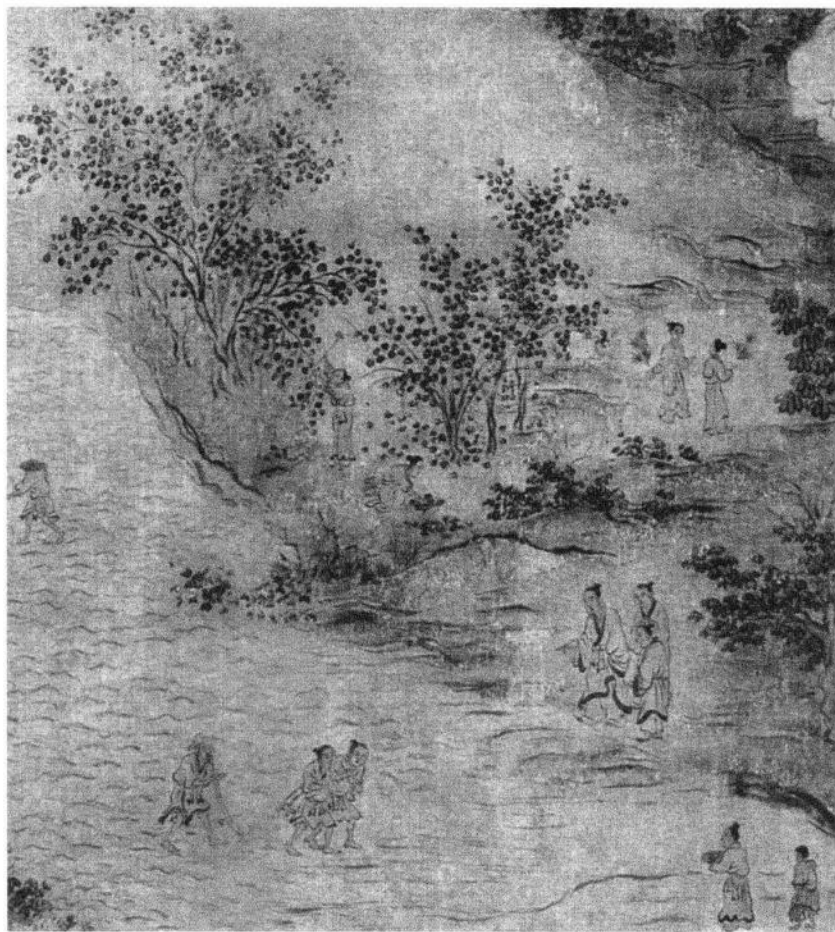
中华传统文化经典注音全本

诗经

(第2版)

邓启铜 注释

殷光熹 审读



翫风图（部分） 宋·马和之



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

诗经：全2册 / 邓启铜注释. —2版. —南京：东南大学出版社，2013.10

（“尚雅”国学经典书系；中华传统文化经典注音全本，第2辑 / 邓启铜主编）

ISBN 978-7-5641-4268-1

I. ①诗… II. ①邓… III. ①古体诗-诗集-中国-春秋时代 ②《诗经》-通俗读物 IV. ①I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 107019 号

诗 经 (全二册)

责任编辑 彭克勇
封面设计 方楚娟
出版发行 东南大学出版社
社 址 南京市四牌楼2号 邮编：210096
出 版 人 江建中
网 址 <http://www.seupress.com>
印 刷 东莞市信誉印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 36
字 数 700千字
版 次 2013年10月第2版
印 次 2013年10月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5641-4268-1
定 价 60.00元

东大版图书若有印装质量问题，请直接向营销部调换 电话：025-83791830



崇儒馆图 清华 品



曲水流觞图 清·无款



hè

鹤

míng

鸣

hè míng yú jiǔ gāo shēng wén yú yě ①
 鹤鸣于九皋，声闻于野。

yú qián zài yuān huò zài yú zhǔ ②
 鱼潜在渊，或在于渚。

lè bǐ zhī yuán yuán yǒu shù tán qí xià wéi tuò ③
 乐彼之园，爰有树檀，其下维蓀。

tā shān zhī shí kě yǐ wéi cuò ④
 它山之石，可以为错。

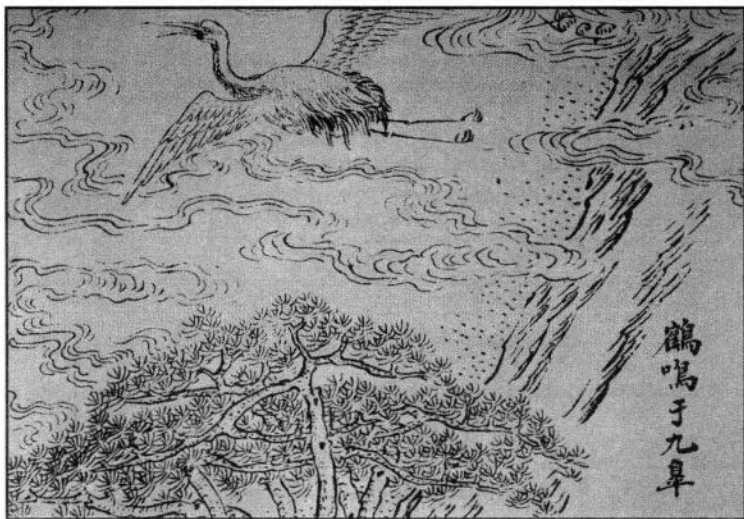
hè míng yú jiǔ gāo shēng wén yú tiān
 鹤鸣于九皋，声闻于天。

yú zài yú zhǔ huò qián zài yuān
 鱼在于渚，或潜在渊。

lè bǐ zhī yuán yuán yǒu shù tán qí xià wéi gǔ ⑤
 乐彼之园，爰有树檀，其下维榦。

tā shān zhī shí kě yǐ gōng yù ⑥
 它山之石，可以攻玉。

注释：①皋：皋，沼泽。九皋：九曲之泽，指深远。②渊：深水池。渚：水中小洲。③爰：发语词。树檀：“檀树”的倒文。喻贤人。蓀：当为樗之讹。樗，软枣，一名栲枣。④它山：山名。错：可以琢玉的砺石。⑤榦：楮树，其皮可制纸。⑥攻：加工，雕刻。



鹤鸣于九皋图·《五彩绘图监本诗经》



185

祈父

- qí fǔ yǔ wáng zhī zhǎo yá ①
 祈父，予王之爪牙。
- hú zhuǎn yú yú xù mǐ suǒ zhǐ jū ②
 胡转予于恤，靡所止居。
- qí fǔ yǔ wáng zhī zhǎo shì ③
 祈父，予王之爪士。
- hú zhuǎn yú yú xù mǐ suǒ zhǐ zhǐ ④
 胡转予于恤，靡所底止。
- qí fǔ dàn bù cōng ⑤
 祈父，亶不聪。
- hú zhuǎn yú yú xù yǒu mǔ zhī shī yōng ⑥
 胡转予于恤，有母之尸饔。

注释：①祈父：主管都城的高级武官。祈，通圻。爪牙：武将。这里指祈父。②胡：为什么。转：调动。恤：忧。指艰苦的地方。所：处所。止居：停留居住。③爪士：虎臣，对武臣的比喻。④底：同止，至。⑤亶：实在。⑥尸饔：即不能奉养的意思。尸：同失，没有。饔：熟食。

视听自民图 清·《钦定书经图说》





bái jū
白 驹

jiǎo jiǎo bái jū shí wǒ cháng miào ①
皎皎白驹，食我场苗。

zhī zhī wéi zhī yǐ yǒng jīn zhāo ②
縶之维之，以永今朝。

suǒ wèi yī rén yú yān xiāo yáo ③
所谓伊人，于焉逍遥。

jiǎo jiǎo bái jū shí wǒ cháng huò ④
皎皎白驹，食我场藿。

zhī zhī wéi zhī yǐ yǒng jīn xī ⑤
縶之维之，以永今夕。

suǒ wèi yī rén yú yān jiā kè
所谓伊人，于焉嘉客。



人马图 元·赵孟頫



jiǎo jiǎo bái jū bì rán lái sī ⑥
 皎皎白驹，贲然来思。

ěr gōng ěr hóu yì yù wú qī ⑦
 尔公尔侯，逸豫无期。

shèn ěr yōu yóu miǎn ěr dùn sī ⑧
 慎尔优游，勉尔遁思。

jiǎo jiǎo bái jū zài bǐ kōng gǔ ⑨
 皎皎白驹，在彼空谷。

shēng chū yí shù qí rén rú yù ⑩
 生刍一束，其人如玉。

wú jīn yù ěr yīn ér yǒu xiá xīn ⑪
 毋金玉尔音，而有遐心。

注释：①皎皎：洁白。②贲：辵。维。拴。永：长久。③伊：这个。于焉：在何处。遁：安闲自得的样子。④蕞：豆叶。⑤今夕：今夜。⑥贲然：文饰之貌。思：语助词。⑦逸豫：安乐。⑧慎：小心。优游：悠闲自得。勉：劝勉。遁：逃去，隐去。⑨空谷：无人的山谷。⑩生刍：喂牲的草。⑪音：音讯。遐心：疏远之心。



人骑图 元·赵孟頫



huáng

黄

niǎo

鸟

huáng niǎo huáng niǎo wú jí yú gǔ wú zhuó wǒ sù ①
●黄鸟黄鸟，无集于穀，无啄我粟。

cǐ bāng zhī rén bù wǒ kěn gǔ ②
此邦之人，不我肯穀。

yán xuán yán guī fù wǒ bāng zú ③
言旋言归，復我邦族。

huáng niǎo huáng niǎo wú jí yú sāng wú zhuó wǒ liáng ④
●黄鸟黄鸟，无集于桑，无啄我梁。

cǐ bāng zhī rén bù kě yǔ méng ⑤
此邦之人，不可与明。

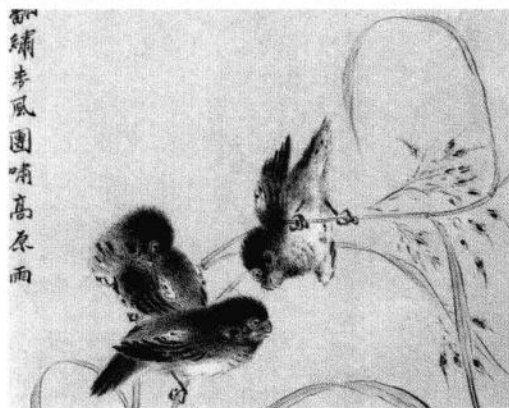
yán xuán yán guī fù wǒ zhū xiōng
言旋言归，復我诸兄。

huáng niǎo huáng niǎo wú jí yú xǔ wú zhuó wǒ shǔ ⑥
●黄鸟黄鸟，无集于栩，无啄我黍。

cǐ bāng zhī rén bù kě yǔ chǔ
此邦之人，不可与处。

yán xuán yán guī fù wǒ zhū fù ⑦
言旋言归，復我诸父。

注释：①穀：楮树，皮可制纸。②邦：诸侯的领地。不我肯穀：不肯穀我的倒文，即不肯养我之意。穀：养。③言：发语词。旋：回来。復：返。④梁：黄梁。⑤明：音义同盟，起誓，指信任。⑥栩：柞树。黍：小米。⑦诸父：同族长辈的总称。



杂画图
清华
品



188

我行其野

wǒ	xíng	qí	yě	bì	fèi	qí	chū	①
我	行	其	野	蔽	芾	其	樗	
hūn	yīn	zhī	gù	yán	jiù	ěr	jū	②
昏	姻	之	故	言	就	尔	居	
ěr	bù	wǒ	xù	fù	wǒ	bāng	jiā	③
尔	不	我	畜	復	我	邦	家	
wǒ	xíng	qí	yě	yán	cǎi	qí	zhú	④
我	行	其	野	言	采	其	蓫	
hūn	yīn	zhī	gù	yán	jiù	ěr	sù	
昏	姻	之	故	言	就	尔	宿	
ěr	bù	wǒ	xù	yán	guī	sī	fù	
尔	不	我	畜	言	归	思	復	
wǒ	xíng	qí	yě	yán	cǎi	qí	fú	⑤
我	行	其	野	言	采	其	藿	
bù	sī	jiù	yīn	qiú	ěr	xīn	tè	⑥
不	思	旧	姻	求	尔	新	特	
chéng	bù	yǐ	fù	yì	zhī	yǐ	yì	⑦
成	不	以	富	亦	祇	以	异	

注释：①行：行走。蔽芾：草木茂盛貌。樗：臭椿树。②昏姻：同婚姻。就：靠近。③畜：养。復：回。邦家：偏义複词，指母亲家。④蓫：羊蹄菜。⑤藿：又名小旋花，多年生的蔓草，地下茎可食。⑥求：追求。特：匹，配偶。⑦成：同诚，确实。以：因为。祇：只，仅仅。异：变心。

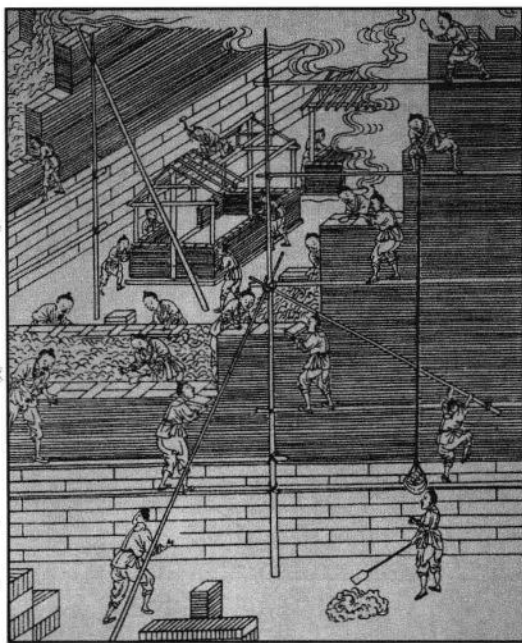
山径春行图
宋·马远





斯干

- zhì zhì sī gān yōu yōu nán shān ①
秩秩斯干，幽幽南山。
- rú zhú bāo yī rú sōng mào yī ②
如竹苞矣，如松茂矣。
- xiōng jī dì yī shì xiāng hǎo yī wú xiāng yóu yī ③
兄及弟矣，式相好矣，无相犹矣。
- sì xù bǐ zǔ zhù shì bǎi dū ④
似续妣祖，筑室百堵。
- xī nán qí hù yuán jū yuán chǔ yuán xiào yuán yǔ ⑤
西南其户，爰居爰处，爰笑爰语。
- yuē zhī gé gé zhuó zhī tuó tuó ⑥
约之阁阁，椽之橐橐。
- fēng yǔ yōu chú niǎo shǔ yōu qù jūn zǐ yōu yǔ ⑦
风雨攸除，鸟鼠攸去，君子攸芋。



庶殷丕作图 清·《钦定书经图说》



rú qǐ sī yì rú shǐ sī jī
如 跂 斯 翼，如 矢 斯 棘，^⑧

rú niǎo sī gé rú huī sī fēi jūn zǐ yōu jī
如 鸟 斯 革，如 翬 斯 飞，君 子 攸 跻。^⑨

● zhí zhí qí tíng yǒu jué qí yíng
殖 殖 其 庭，有 觉 其 楹。^⑩

kuài kuài qí zhēng huì huì qí míng jūn zǐ yōu níng
诔 诔 其 正，哻 哻 其 冥，君 子 攸 宁。^⑪

● xià guān shàng diàn nǎi ān sī qǐn
下 莞 上 簟，乃 安 斯 寝。^⑫

nǎi qīn nǎi xīng nǎi zhān wǒ mèng
乃 寝 乃 兴，乃 占 我 梦。

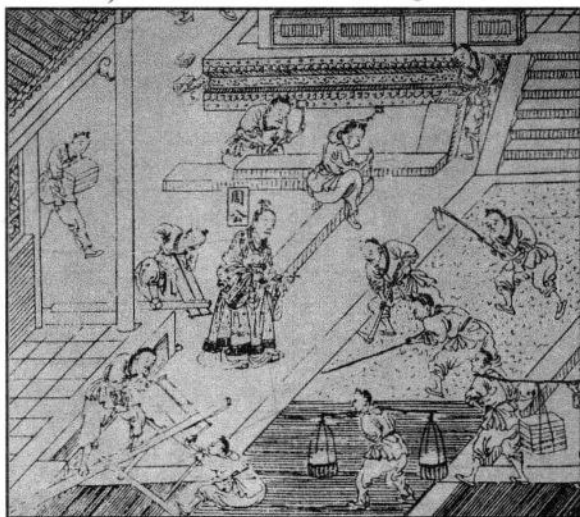
jí mèng wéi hé
吉 梦 维 何？

wéi xióng wéi pī wéi huī wéi shé
维 熊 维 罴，维 虺 维 蛇。^⑬

● tài rén zhān zhī wéi xióng wéi pī nán zǐ zhī xiáng
大 人 占 之，维 熊 维 罴，男 子 之 祥。^⑭

wéi huī wéi shé nǚ zǐ zhī xiáng
维 虺 维 蛇，女 子 之 祥。

作邑东国图 清·《钦定书经图说》





nǎi shēng nán zǐ zài qīn zhī chuáng 15
●乃生男子，载寝之床，

zài yī zhī cháng zài nòng zhī zhāng 16
载衣之裳，载弄之璋。

qí qí huāng huāng zhū fú sī huāng shì jiā jūn wáng 17
其泣惶惶，朱芾斯皇，室家君王。

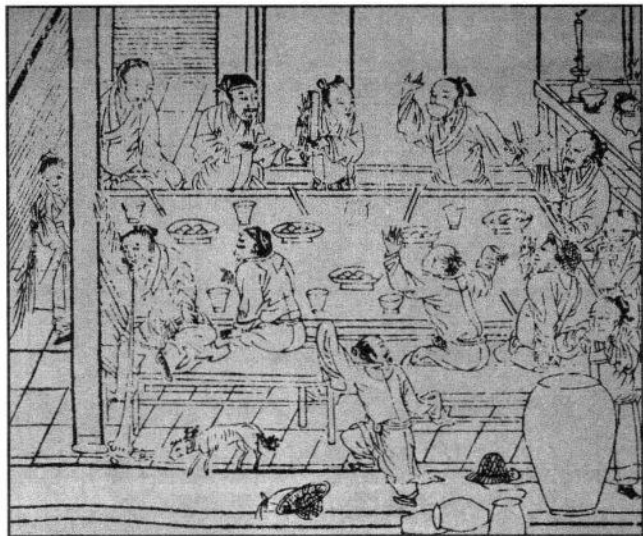
nǎi shēng nǚ zǐ zài qīn zhī dì 18
乃生女子，载寝之地，

zài yī zhī tì zài nòng zhī wǎ 18
载衣之裼，载弄之瓦。

wú fēi wú yí wéi jiǔ shí shì yì 19
无非无仪，唯酒食是议，

wú fù mǔ yí lí 20
无父母诒罹。

注释：①秩秩：顺序貌。干：水涯，水边。幽幽：深远貌。②竹苞：丛生而茂盛的竹子。③及：和。式：发语词。犹：通猷，欺诈。④似续：同嗣续。继承。妣祖：指继承先祖的家业。妣，原指死去的母亲。祖，这里指远祖。⑤西南其户：门向西南。爰：于是。⑥约：束。闾闾：历历，分明可数。榘：夯击。藁藁：板筑时用杵实土的声音。⑦攸：语助词。芋：同宇，居住。⑧跂：企，踮起脚跟站着。棘：棱角。⑨革：通鞞，鸟翼。翬：野鸟。跻：登。⑩殖殖：平正。楹：厅堂前的柱子。⑪晔晔：宽明之貌。正：昼，白天。嘒嘒：犹昧昧，深广昏暗的样子。冥：夜。宁：安宁。⑫莞：水葱，席子草。簟：竹席。⑬黑：棕熊。虺：似蜥蜴之小蛇。⑭大人：占梦之官，即太卜。祥：征兆。⑮载：则，就。⑯衣：穿。弄：拿捉。璋：古时上朝用的玉制物。⑰嘒嘒：洪亮的哭声。朱芾：红色蔽膝。⑱裼：婴儿包被。瓦：古代纺织的纺锤。⑲无非：无违。指妇女不违背丈夫。无仪：即无议，指不说长道短。⑳诒：通贻，留给。罹：忧患。



田家乐 明·《便民图纂》



190

wú yáng
无 羊

shuí wèi ěr wú yáng sān bǎi wéi qún ①
谁谓尔无羊，三百维群。

shuí wèi ěr wú niú jiǔ shí qí chún ②
谁谓尔无牛，九十其犝。

ěr yáng lái sī qí jiǎo jí jí ③
尔羊来思，其角泚泚。

ěr niú lái sī qí ěr shī shī ④
尔牛来思，其耳湿湿。

huò jiàng yú ē huò yǐn yú chí
或降于阿，或饮于池，

huò qīn huò é ⑤
或寢或讹。



东宁陈氏番俗图 清·佚名



ěr mù lái sī , hè suǒ hè lì ,
尔牧来思，何蓂何笠，

huò fù qí hóu ⑥
或负其糇。

sān shí wéi wù , ěr shēng zé jù ⑦
三十维物，尔牲则具。

ěr mù lái sī , yī xīn yī zhēng
尔牧来思，以薪以蒸，

yī cí yī xióng ⑧
以雌以雄。

ěr yáng lái sī , jīn jīn jīng jīng
尔羊来思，矜矜兢兢，

bù qiān bù bēng ⑨
不蹇不崩。

huī zhī yī gōng , bì lái jì shēng ⑩
麾之以肱，毕来既升。

雅
小雅



二羊图 元·赵孟頫



● mù rén nǎi mèng zhōng wéi yú yī
牧人乃梦，众维鱼矣，

zhào wéi yú yī ⑪
旄维旃矣。

tài rén zhān zhī zhōng wéi yú yī
大人占之，众维鱼矣，

shí wéi fēng nián
实维丰年。

zhào wéi yú yī shì jiā zhēn zhēn ⑫
旄维旃矣，室家溱溱。

注释：①维：为。②桴：牛七尺为桴。③濊濊：聚集貌。④湿湿：牲畜耳朵摇动貌。⑤降：下。阿：山坡。说：通叱，动。⑥何：同荷，戴。鞭：干粮。⑦三十：多数之称，虚指。物：颜色。具：具备。⑧以：又。薪：粗柴。蒸：细柴。⑨矜矜：谨慎坚强貌。兢兢：惟恐貌。寡：亏损。崩：溃散，指完全失散。⑩麾：指挥。肱：臂。毕：全部。既：尽。升：进。⑪众：同蛊，蝗虫。旄：画有龟蛇的旗。旃：画有鸟隼的旗。⑫溱溱：子孙众多。



莱夷作牧图 清·《钦定书经图说》